

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1467/97,****7. juuli 1997,****ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 104c lõike 14 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,<sup>1</sup>võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,<sup>2</sup>

võttes arvesse Euroopa Rahainstituudi arvamust

ning arvestades, et:

- 1) asutamislepingu artiklis 104c sätestatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust on vaja kiirendada ja selgitada, et vältida ülemääraseid valitsemissektori eelarvepuudujääke, ja kui need tekivad, soodustada nende viivitamatut korrigeerimist; käesoleva määruse sätted, millel on eespool nimetatud mõju ja mis on vastu võetud artikli 104c lõike 14 teise lõigu kohaselt, moodustavad koos asutamislepingu protokoll nr 5 sätetega uue integreeritud eeskirjade kogumiku artikli 104c kohaldamiseks;
- 2) stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil muuta valitsemissektori rahalised vahendid usaldusväärseks, mis on hindade stabiilsuse ning tugeva ja püsiva kasvu tingimuste tugevdamise vahendiks, mis soodustab töökohtade loomist;
- 3) stabiilsuse ja kasvu pakt koosneb käesolevast määrusest, nõukogu määrusest (EÜ) nr 1466/97<sup>3</sup>, mille eesmärk on tugevdada järelevalvet eelarveseisundi üle ja järelevalvet majanduspoliitika üle ja selle kooskõlastamist, ning Euroopa Ülemkogu 17. juuni 1997. aasta resolutsioonist stabiilsuse ja kasvu pakti kohta,<sup>4</sup> milles antakse kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artikliga D kindlad poliitilised juhised stabiilsuse ja kasvu pakti rangeks ja

<sup>1</sup> EÜT C 368, 6.12.1996, lk 12.

<sup>2</sup> EÜT C 380, 16.12.1996, lk 29.

<sup>3</sup> Vt käesoleva Euroopa Ühenduste Teataja lk 1.

õigeaegseks rakendamiseks, eelkõige tasakaalulähedase või ülejäägilise eelarveseisundi keskpika perioodi eesmärgist kinnipidamiseks, milleks kõik liikmesriigid on kohustunud, ning võtmaks eelarve suhtes oma stabiilsus- ja lähenemisprogrammide eesmärkide saavutamiseks vajalikke vastumeetmeid siis, kui neil on teavet, mis osutab tegelikule või eeldatavale olulisele kõrvalekaldele eelarve keskpika perioodi eesmärgist;

- 4) majandus- ja rahaliidu (EMU) kolmandas etapis lasub liikmesriikidel vastavalt asutamislepingu artiklile 104c selge kohustus vältida ülemääraseid valitsemissektori eelarvepuudujääke; asutamislepingu protokoll nr 11 artikli 5 kohaselt ei kohaldata artikli 104c lõikeid 1, 9 ja 11 Ühendkuningriigi suhtes, välja arvatud siis, kui ta siirdub kolmandasse etappi; artikli 109e lõike 4 kohast kohustust üritada vältida ülemääraseid eelarvepuudujääke kohaldatakse Ühendkuningriigi suhtes ka edaspidi;
- 5) Taani on 12. detsembri 1992. aasta Edinburghi otsuse kontekstis asutamislepingu protokoll nr 12 punktile 1 viidates teatanud, et ta ei osale kolmandas etapis; kooskõlas nimetatud protokoll punktiga 2 artikli 104c lõikeid 9 ja 11 Taani suhtes seetõttu ei kohaldata;
- 6) vastavalt asutamislepingu sätetele vastutavad liikmesriigid oma siseriikliku eelarvepoliitika eest ka EMU kolmandas etapis; liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et täita oma kohustusi kooskõlas asutamislepingu sätetega;
- 7) tasakaalulähedase või ülejäägilise eelarveseisundi keskpika perioodi eesmärgist kinnipidamine, milleks kõik liikmesriigid on kohustunud, soodustab hindade stabiilsuseks ning püsivaks kasvuks vajalike tingimuste loomist, mis aitab kaasa töökohtade loomisele ja võimaldab liikmesriikidel tegeleda tavapäraste tsükliliste kõikumistega, hoides valitsemissektori eelarvepuudujäägi 3% piires SKT kontrollväärtusest;
- 8) EMU nõuetekohaseks toimimiseks on vajalik, et ühisraha vastuvõtnud liikmesriikide, edaspidi osalevad liikmesriigid, majandus- ja eelarvealaste tulemuste vastastikune lähenemine oleks stabiilne ja püsiv; eelarvedistsipliin on EMU kolmandas etapis vajalik hindade stabiilsuse kaitsmiseks;
- 9) artikli 109k lõike 3 kohaselt kohaldatakse artikli 104c lõikeid 9 ja 11 ainult osalevate liikmesriikide suhtes;

---

<sup>4</sup> EÜT C 236, 2.8.1997, lk 1.

- 10) on vaja määratleda artikli 104c lõike 2 punktis a nimetatud kontrollväärtuse erandliku ja ajutise ületamise mõiste; selles kontekstis peaks nõukogu muu hulgas võtma arvesse komisjoni esitatud mitme aasta eelarveprognoose;
- 11) kooskõlas artikli 104c lõikega 3 peab komisjoni aruandes olema arvesse võetud nii seda, kas valitsemissektori eelarvepuudujääk ületab valitsemissektori investeerimiskulutusi, kui ka kõiki muid asjakohaseid tegureid, kaasa arvatud liikmesriigi keskpika perioodi majandus- ja eelarveseisund;
- 11) ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamiseks on vaja kehtestada tähtajad, et tagada selle kiire ja tõhus rakendamine; selles kontekstis on vaja arvesse võtta asjaolu, et Ühendkuningriigi eelarveaasta ei lange kokku kalendriaastaga;
- 12) on vaja täpsustada, kuidas saaks artiklis 104c sätestatud sanktsioone määrata, et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse tõhus rakendamine;
- 13) nõukogu määruse (EÜ) nr 1466/97 kohane tugevdatud järelevalve koos komisjonipoolse eelarveseisundi jälgimisega kooskõlas artikli 104c lõikega 2 peaks ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse tõhusat ja kiiret rakendamist hõlbustama;
- 14) juhul kui osalev liikmesriik ei võta tõhusaid meetmeid ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, tundub eespool olevat silmas pidades üldine kümnekuune maksimumperiood alates ülemäärasele eelarvepuudujäägile osutavatest arvudest teatamise kuupäevast kuni otsuseni kehtestada vajaduse korral sanktsioonid nii teostatav kui ka asjakohane, et avaldada asjaomasele osalevale liikmesriigile survet võtta selliseid meetmeid; sel juhul, kui menetlus algab märtsis, oleks tulemuseks sanktsioonid, mis kehtestatakse selle kalendriaasta jooksul, mil menetlus algas;
- 15) asjaomane liikmesriik, kes oleks saanud varase hoiatuse, oleks pidanud nõukogu soovitusel ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks või ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse hilisemaid etappe ette nägema; ülemäärase eelarvepuudujäägi tõsidus kolmandas etapis peaks nõudma kiireloomuliste meetmete võtmist kõikide asjaosaliste poolt;
- 16) kui asjaomane liikmesriik võtab vastuseks artikli 104c lõike 7 kohasele soovitusel või vastavalt artikli 104c lõikele 9 edastatud teatele nõuetekohased meetmed, on sobilik ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus peatada, et innustada liikmesriike vastavalt

tegutsema; ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolust teatamise kuupäeva ja sanktsioonide kehtestamise vaheline kümnekuune maksimumperiood ei tohiks hõlmata ajavahemikku, mil menetlus on peatatud; menetlust on vaja viivitamata uuendada, kui kavandatud meetet ei rakendata või rakendatav meede osutub ebapiisavaks;

- 17) tagamaks, et ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlusel oleks piisavalt preventiivne mõju, tuleks asjaomaselt osalevalt liikmesriigilt alati, kui nõukogu otsustab määrata sanktsiooni, nõuda sobiva suurusega intressivaba tagatist,
- 18) sanktsioonide määratlemine ettekirjutatud ulatuses tugevdab õiguskindlust; tagatise summa on sobilik siduda asjaomase osaleva liikmesriigi SKTga;
- 19) kui intressivaba tagatise kehtestamine ei innusta asjaomast osalevat liikmesriiki oma ülemäärast eelarvepuudujääki õigeaegselt korrigeerima, on vaja sanktsioone karmistada; sel juhul on sobilik muuta tagatis trahviks;
- 20) asjaomase osaleva liikmesriigi nõuetekohane meede oma ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks on esimene samm sanktsioonide tühistamise suunas; olulised edusammud ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimisel peaksid võimaldama sanktsioone kooskõlas artikli 104c lõikega 12 tühistada; kõikide kehtivate sanktsioonide tühistamine peaks toimuma alles siis, kui ülemäärane eelarvepuudujääk on täielikult korrigeeritud;
- 21) nõukogu 22. novembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 3605/93 Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust käsitleva protokolliga kohaldamise kohta<sup>5</sup> sisaldab üksikasjalikke eeskirju eelarvet käsitlevate andmete edastamise kohta liikmesriikide poolt;
- 22) kui asutamislepinguga sätestatakse Euroopa Keskpanga (EKP) nõuandev osa, tõlgendatakse vastavalt artikli 109f lõikele 8 viiteid EKPlle kui viiteid Euroopa Rahainstituudile enne EKP asutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

---

<sup>5</sup> EÜT L 332, 31.12.1993, lk 7.

## 1. JAGU

### MÕISTED JA HINNANGUD

#### *Artikkel 1*

1. Käesolev määrus kehtestab sätted ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamiseks ja selgitamiseks, mille eesmärk on vältida ülemääraseid valitsemissektori eelarvepuudujääke, ja kui need tekivad, soodustada nende viivitamatut korrigeerimist.
2. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendavad “osalevad liikmesriigid” neid liikmesriike, kes võtsid ühisraha vastu kooskõlas asutamislepinguga ja “mitteosalevad liikmesriigid” neid, kes ei ole ühisraha vastu võtnud.

#### *Artikkel 2*

1. Kontrollväärtuse ületamist valitsemissektori eelarvepuudujäägi poolt peetakse kooskõlas artikli 104c lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuks ja ajutiseks, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev ebatavaline sündmus, mis avaldab tõsist mõju valitsemissektori finantsseisundile, või selle põhjustab tõsine majanduslik surutis.

Lisaks peetakse kontrollväärtuse ületamist ajutiseks, kui komisjoni esitatud eelarveprognoosid osutavad, et puudujääk langeb pärast ebatavalise sündmuse või tõsise majandusliku surutise lõppu alla kontrollväärtuse.

2. Reeglina peab komisjon artikli 104c lõike 3 kohast aruannet koostades tõsisest majanduslikust surutisest tulenevat kontrollväärtuse ületamist erandlikuks ainult siis, kui reaalse SKT väheneb vähemalt 2% aastas.
3. Otsustades kooskõlas artikli 104c lõikega 6 selle üle, kas eelarvepuudujääk on ülemäärane, võtab nõukogu oma üldhinnangus arvesse liikmesriigi kõiki tähelepanekuid, mis osutavad, et reaalse SKT vähenemine 2% aastas on edasist toetavat tõendusmaterjali silmas pidades siiski erandlik, eriti surutise äkilisust või kogunenud toodangukaotuse suhet eelnenud suundumustega silmas pidades.

## 2. JAGU

### ÜLEMÄÄRASE EELARVEPUUDUJÄÄGI MENETLUSE KIIRENDAMINE

#### *Artikkel 3*

1. Majandus- ja rahanduskomitee sõnastab arvamuse kooskõlas artikli 104c lõikega 4 kahe nädala jooksul alates kooskõlas artikli 104c lõikega 3 koostatud aruande vastuvõtmisest komisjoni poolt.
2. Kui komisjoni arvates on eelarvepuudujääk ülemäärane, adresseerib ta arvamuse ja soovitusel kooskõlas artikli 104c lõigetega 5 ja 6 nõukogule, võttes täies ulatuses arvesse lõikes 1 nimetatud arvamust.
3. Komisjon otsustab ülemäärase eelarvepuudujäägi üle kooskõlas artikli 104c lõikega 6 kolme kuu jooksul alates määruse (EÜ) nr 3605/93 artikli 4 lõigetes 2 ja 3 kehtestatud teatamiskuupäevadest. Kui nõukogu otsustab kooskõlas artikli 104c lõikega 6, et eelarvepuudujääk on ülemäärane, annab ta samas asjaomasele liikmesriigile soovitusi kooskõlas artikli 104c lõikega 7.
4. Kooskõlas artikli 104c lõikega 7 antud nõukogu soovitus kehtestab asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt neljakuuse tähtaja. Samuti kehtestab nõukogu soovitus tähtaja ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral.

#### *Artikkel 4*

1. Kõik nõukogu otsused avalikustada oma soovitused, kui on kindlaks tehtud, et kooskõlas artikli 104c lõikega 8 ei ole tõhusaid meetmeid võetud, langetatakse viivitamata pärast kooskõlas käesoleva määruse artikli 3 lõikega 4 kehtestatud tähtaega.
2. Otsustades selle üle, kas vastuseks tema artikli 104c lõike 7 kohastele soovitustele on võetud tõhusaid meetmeid, langetab nõukogu oma otsuse asjaomase liikmesriigi valitsuse avalikult teada antud otsuste põhjal.

### *Artikkel 5*

Artikli 104c lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et viimane võtaks meetmeid puudujäägi vähendamiseks, langetatakse ühe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et kooskõlas artikli 104c lõikega 8 ei ole tõhusaid meetmeid võetud.

### *Artikkel 6*

Kui tingimused artikli 104c lõike 11 kohaldamiseks on täidetud, kehtestab nõukogu kooskõlas artikli 104c lõikega 11 sanktsioonid. Iga selline otsus võetakse hiljemalt kahe kuu jooksul pärast nõukogu otsust, millega teatati asjaomasele osalevale liikmesriigile, et viimane võtaks meetmeid kooskõlas artikli 104c lõikega 9.

### *Artikkel 7*

Kui osalev liikmesriik ei järgi artikli 104c lõigete 7 ja 9 kohaseid nõukogu järjestikuseid otsuseid; võtab nõukogu kümne kuu jooksul alates käesoleva määruse artikli 3 lõikes 3 nimetatud määrusega (EÜ) nr 3605/93 ettenähtud teatamiskuupäevadest otsuse kehtestada sanktsioonid kooskõlas artikli 104c lõikega 11. Sihilikult kavandatud eelarvepuudujäägi korral, mis komisjoni arvates on ülemäärane, kasutatakse kiirendatud menetlust.

### *Artikkel 8*

Nõukogu otsus karmistada sanktsioone kooskõlas artikli 104c lõikega 11, välja arvatud tagatiste ümberarvestamine trahvideks vastavalt käesoleva määruse artiklile 14, langetatakse hiljemalt kahe kuu jooksul pärast määrusega (EÜ) nr 3605/93 ettenähtud teatamiskuupäevi. Nõukogu otsus tühistada kõik või osa oma otsustest kooskõlas artikli 104c lõikega 12 langetatakse niipea kui võimalik ja igal juhul hiljemalt kahe kuu jooksul pärast määrusega (EÜ) nr 3605/93 ettenähtud teatamiskuupäevi.

## 3. JAGU

## PEATAMINE JA JÄLGIMINE

### *Artikkel 9*

1. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus peatatakse:
  - kui asjaomane liikmesriik järgib kooskõlas artikli 104c lõikega 7 antud soovitusi,
  - kui asjaomane osalev liikmesriik järgib kooskõlas artikli 104c lõikega 9 edastatud teateid.
2. Ajavahemikku, mille jooksul menetlus on peatatud, ei arvata käesoleva määruse artiklis 7 nimetatud kümnekuusesse ajavahemikku ega artiklis 6 nimetatud kahekuusesse ajavahemikku.

### *Artikkel 10*

1. Komisjon ja nõukogu jälgivad, kuidas rakendatakse meetmeid, mida on võtnud:
  - asjaomane liikmesriik vastuseks artikli 104c lõike 7 kohaselt antud soovitustele,
  - asjaomane osalev liikmesriik vastuseks artikli 104c lõike 9 kohaselt edastatud teadetele.
2. Kui osalev liikmesriik ei rakenda meetet või see on nõukogu arvates ebapiisav, langetab nõukogu viivitamata otsuse vastavalt artikli 104c lõikele 9 või artikli 104c lõikele 11.
3. Kui tegelikud määruse (EÜ) nr 3605/93 kohased andmed osutavad, et osalev liikmesriik ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki artikli 104c lõike 7 kohaselt antud soovitustes või artikli 104c lõike 9 kohaselt edastatud teadetes määratletud tähtaegadeks korrigeerinud, langetab nõukogu viivitamata otsuse vastavalt artikli 104c lõikele 9 või artikli 104c lõikele 11.

## 4. JAGU

### SANKTSIOONID

### *Artikkel 11*



Kui nõukogu otsustab osaleva liikmesriigi suhtes kohaldada meetmeid kooskõlas artikli 104c lõikega 11, nõutakse reeglina intressivaba tagatist. Nõukogu võib otsustada lisaks tagatisele võtta artikli 104c lõike 11 esimeses ja teises alapunktis sätestatud täiendavaid meetmeid.

#### *Artikkel 12*

1. Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi põhjuseks on artikli 104c lõike 2 punktis a nimetatud valitsemissektori eelarvepuudujäägi suhtega seotud kriteeriumi mittejärgimine, koosneb esimese tagatise summa fikseeritud osast, mis on võrdne 0,2%ga SKTst, ja muutuvast osast, mis on võrdne ühe kümnendikuga SKT protsendina väljendatud eelnenud aasta eelarvepuudujäägi ja kontrollväärtuse (3% SKTst) vahest.
2. Igal järgneval aastal, kuni otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta tühistatakse, hindab nõukogu, kas asjaomane osalev liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks artikli 104c lõike 9 kohasele nõukogu edastatud teatele. Kui asjaomane osalev liikmesriik ei ole nõukogu teadet järginud, otsustab nõukogu iga-aastase hindamise käigus sanktsioone karmistada kooskõlas artikli 104c lõikega 11, ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 13 kohaldamist. Kui otsustatakse nõuda lisatagatist, võrdub see ühe kümnendikuga eelnenud aasta SKT protsendina väljendatud eelarvepuudujäägi ja kontrollväärtuse (3% SKTst) vahest.
3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud üksiktagatis ei ületa ülempiiri 0,5% SKTst.

#### *Artikkel 13*

Reeglina arvestab nõukogu kooskõlas artikli 104c lõikega 11 tagatise ümber trahviks, kui kaks aastat pärast otsust nõuda asjaomaselt osalevalt liikmesriigilt tagatise andmist ei ole ülemäärane eelarvepuudujääk nõukogu arvates korrigeeritud.

#### *Artikkel 14*

1. Olenevalt asjaomase osaleva liikmesriigi edusammudest ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimisel, tühistab nõukogu kooskõlas artikli 104c lõikega 12 artikli 104c lõike 11 esimeses ja teises alapunktis nimetatud sanktsioonid.

*Artikkel 15*

Kooskõlas artikli 104c lõikega 12 tühistab nõukogu kõik kehtivad sanktsioonid, kui tühistatakse otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta. Kooskõlas käesoleva määruse artikliga 13 määratud trahve asjaomasele osalevale liikmesriigile tagasi ei maksta.

*Artikkel 16*

Käesoleva määruse artiklites 11 ja 12 nimetatud tagatised tuleb anda komisjonile. Intress tagatistelt ning käesoleva määruse artiklis 13 nimetatud trahvid moodustavad asutamislepingu artiklis 201 nimetatud muud tulud ja need tulud jaotatakse nende osalevate liikmesriikide vahel, kelle eelarvepuudujääk ei ole ülemäärane, nagu kindlaks määratud kooskõlas artikli 104c lõikega 6, nende osakaalu alusel kõnealuste liikmesriikide kogu RKTs.

## 5. JAGU

**ÜLEMINEKU- JA LÖPPSÄTTED***Artikkel 17*

Käesoleva määruse kohaldamisel ja niikaua, kui Ühendkuningriigi eelarveaasta ei lange kokku kalendriaastaga, kohaldatakse käesoleva määruse 2., 3. ja 4. jao sätteid Ühendkuningriigi suhtes kooskõlas lisaga.

*Artikkel 18*

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 1999.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. juuli 1997

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J.-C. JUNCKER

*LISA*

### ÜHENDKUNINGRIIGI SUHTES KOHALDATAVAD TÄHTAJAD

1. Tagamaks kõikide liikmesriikide võrdset kohtlemist arvestab nõukogu käesoleva määruse 2., 3. ja 4. jaos nimetatud otsuste tegemisel Ühendkuningriigi erineva eelarveaastaga, et langetada Ühendkuningriigi suhtes otsuseid tema eelarveaasta sellistel tähtaegadel, mis vastavad teiste liikmesriikide suhtes tehtud või tehtavate otsuste vastavatele tähtaegadele.
2. Järgnevas I tulbas nimetatud sätted asendatakse II tulbas nimetatud sätetega.

I tulp	II tulp
<p>“kolme kuu jooksul alates määruse (EÜ) nr 3605/93 artikli 4 lõigetes 2 ja 3 kehtestatud teatamiskuupäevadest”</p> <p><i>(artikli 3 lõige 3)</i></p>	<p>“viie kuu jooksul alates selle eelarveaasta lõpust, mil puudujääk tekkis”</p>
<p>“puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal”</p> <p><i>(artikli 3 lõige 4)</i></p>	<p>“puudujäägi kindlakstegemisele järgneval eelarveaastal”</p>
<p>“kümne kuu jooksul alates käesoleva määruse artikli 3 lõikes 3 nimetatud määrusega (EÜ) nr 3605/93 ettenähtud teatamiskuupäevadest”</p> <p><i>(artikkel 7)</i></p>	<p>“kaheteistkümne kuu jooksul alates selle eelarveaasta lõpust, mil puudujääk tekkis”</p>
<p>“eelnenud aasta”</p> <p><i>(artikli 12 lõige 1)</i></p>	<p>“eelnenud eelarveaasta”</p>